

# Codex Levy 161

Esterrolle (*Megillat Ester*) zum Purimfest.

Scroll of Esther (*Megillat Ester*) for the festival of Purim.



Fig. 1: Cod. Levy 161, Anfang der Rolle. | Beginning of the scroll.

18./19. Jahrhundert (?)

Jemen

Leder aus 6 Streifen zusammengeheftet, 27 × 342 cm.

Handschrift auf 20 Spalten.

18<sup>th</sup>/19<sup>th</sup> century (?)

Yemen

Leather, 6 strips stitched together, 27 × 342 cm

Manuscript of 20 columns.

Wegen ihres größeren Formats war diese Rolle wohl für den synagogalen Gebrauch bestimmt. Sie ist aus gegerbtem Leder und nicht wie üblich aus Pergament gefertigt. Die religionsgesetzlichen Vorschriften erlauben allerdings beide Beschreibstoffe, aber im aschkenasischen Raum hatte bereits im 12. Jahrhundert Pergament das Leder wegen der einfacheren Beschreibbarkeit und des gefälligeren Aussehens verdrängt. Im Vorderen Orient und in Nordafrika hingegen

In view of its relatively large format, this scroll was probably intended for synagogue use. It is made of tanned leather and not the more conventional parchment. The provisions of Jewish religious law, however, permit the use of either writing material. Due to the fact that it is easier to write upon and has a more pleasing appearance, parchment superseded leather as early as the 12<sup>th</sup> century in the Ashkenazi region. In contrast, in the Middle East and North Africa, leather

waren Leder von Ziege, Schaf oder Rehwild (in der Regel Gazelle) weiterhin in Gebrauch.

Róth/Striedl nennen in ihrer Beschreibung als Herkunft der Rolle: „deutsche Quadratschrift, ca. 18. Jh.“ Außerdem seien die Zeilen „ohne Linierung mit Ausnahme der Spatien [Zwischenräume], die als Abstände an bestimmten Stellen vorgeschrieben sind.“ Und sie fügen hinzu: „Estherrollen aus Leder sind selten“. Tatsächlich ist die Schrift aber jemenitisch-orientalisch ebenso die Art der Linierung und der Lederaufbereitung. Die zu beschreibende Seite wurde sorgfältig geglättet. Zwar sind die Anfangspartien aufgrund der Vergilbung nur schwer zu lesen, aber dennoch ist eindeutig, dass die Rolle durchgehend liniert ist. Um ein einheitliches Schriftbild zu gewährleisten, begrenzen vertikale Linien den Zeilenverlauf, auch die Zeilen selbst sind liniert, und zwar entsprechend den charakteristischen Merkmalen der hebräischen Schrift an der Oberlinie, wo die Buchstaben gewissermaßen „aufgehängt“ erscheinen. Bestimmte Buchstaben sind, wie bei den STaM-Texten (*sifre Tora, tefillin, mezuzot und megillot*) üblich, mit einem oder drei „Strichelchen“ (*tagin*) versehen.

Obwohl das Leder, vor allem im Anfangsteil, stark nachgedunkelt ist, dürfte die Rolle nicht früher als ins 18. oder 19. Jahrhundert zu datieren sein. Bereits Moritz Steinschneider, einer der Väter der hebräischen Bibliographie, bezweifelte ein hohes Alter solcher Rollen. In den 1870er und 1880er Jahren kaufte der Jerusalemer Antiquitätenhändler (und auch als Fälscher bekannte) Moses Wilhelm Shapira im Jemen zahlreiche hebräische Handschriften, um sie auf dem europäischen Markt Sammlern und Bibliotheken anzubieten. Die königliche Bibliothek in Berlin erwarb mehrere Dutzend, darunter eine mit 55 cm Höhe sehr große Estherrolle aus Leder. Als Steinschneider diese Handschrift verzeichnete (Nr. 132), setzte er hinzu: „Shapira 1879 n. 13, der sie für ‚very old‘ ausgiebt“. Im zeitlichen Entstehungskontext der Sammlung Levy betrachtet, könnte auch die Hamburger Rolle von Shapira stammen.

*Falk Wiesemann*

#### LITERATURHINWEISE / REFERENCES:

Roth, Striedl, *Katalog*, Nr. 11.

Steinschneider, Moritz (1897), *Die Handschriften-Verzeichnisse der königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bd. 2: Verzeichnis der hebräischen Handschriften, Berlin .

from goats, sheep or deer (generally gazelle) continued to be employed.

Róth/Striedl describe the scroll and its origins as ‘German square script, c. 18<sup>th</sup> cent.’ They also state that the lines ‘lack lineation with the exception of the interstices [gaps], which are stipulated as spacing for some parts of the text.’ They add that ‘Esther scrolls made of leather are rare.’ In fact, however, the script is Yemeni Oriental, as is the type of ruling and treatment of the leather. The surface intended for writing has been carefully smoothed. Whilst it is true that the opening parts are poorly legible due to yellowing, it is nonetheless evident that the scroll was lineated throughout. In order to ensure the uniform appearance of the script, vertical ruling frames the lines of text, the lines themselves being lineated above the letter in accordance with the characteristic elements of the Hebrew script, letters appearing suspended, as it were. Certain characters are assigned ‘crownlets’ (*tagin*), as is conventional in the STaM texts (*sifre Tora, tefillin, mezuzot and megillot*).

Although the leather has darkened considerably, particularly in the opening sections, the scroll probably does not date from any earlier than the 18<sup>th</sup> or 19<sup>th</sup> century. Even Moritz Steinschneider, one of the fathers of Hebraic bibliography, doubted that there was any great age to such scrolls. In the 1870s and 1880s, the Jerusalem-based antiquities dealer Moses Wilhelm Shapira (who was also known to be a forger) acquired numerous Hebraic manuscripts in Yemen with the intention of offering them to collectors and libraries on the European market. The Royal Prussian Library in Berlin bought several dozen of these manuscripts, including a very large Esther scroll in leather, with a vertical length of 55 cm. When Steinschneider came to catalogue this manuscript (no. 132), he added a note stating: ‘Shapira 1879, no. 13, which he claims is “very old”.’ When seen within the context of the chronology of acquisitions of the Levy Collection, it may well be the case that the Hamburg scroll also came from Shapira.

Golb, Norman (1972), *Spartus College of Judaica Yemenite manuscripts. An illustrated catalogue*, Chicago.